

Congratulations to JSTT's 100th Magazine

Enrico Boi

ISTT 会長
(国際非開削技術協会会長)
アメリカ在住



機関誌 No-Dig Today 100 号の発行おめでとうございます。

会員や業界の方々の技術への熱い思いとたゆまぬ努力、そして事務局の奮闘に敬意を表するところです。また、JSTT は ISTT（国際非開削技術協会）発足の一翼を担うとともに 11 件の No-Dig Award の受賞、長年にわたる ISTT 理事の就任など ISTT 事業への貢献に対し改めてお礼申し上げます。

日本の推進技術は独自の発展を遂げ、世界に類を見ない技術として確立されたことは大いに評価できることであり、世界にこの技術が広まることを期待するところでもあります。

しかしながら非開削技術レベルの高い日本ではありますが、ISTT 国際会議および論文発表・展示会は開催されていないのが残念でなりません。ぜひとも開催の実現を期待しているところです。

今後の貴誌の継続と発展を期待するとともに ISTT へのご支援をお願い申し上げお祝いの言葉とします。

Congratulations on the 100th issue of No-Dig Today! This is a result of the continuous effort and enthusiasm of the JSTT members and the Japanese trenchless industry, not forgetting the hard work of JSTT staff. JSTT is one of the founding societies of ISTT and has been devoting to the ISTT activities by receiving 10 No-Dig Awards and also serving as an executive director of ISTT.

Japanese pipejacking technologies has developed in a unique way and there is no doubt that the technology has built a strong position in the international market. I am sure the technology will be used globally. However, although the technical level of Japanese trenchless technology is high, ISTT has only seen one No-Dig International so far, long ago in 1991. I sincerely hope that JSTT will hold the No-Dig in near future.

Best wishes to the continuous publication of the JSTT magazine and I also appreciate the continuous support to ISTT!

